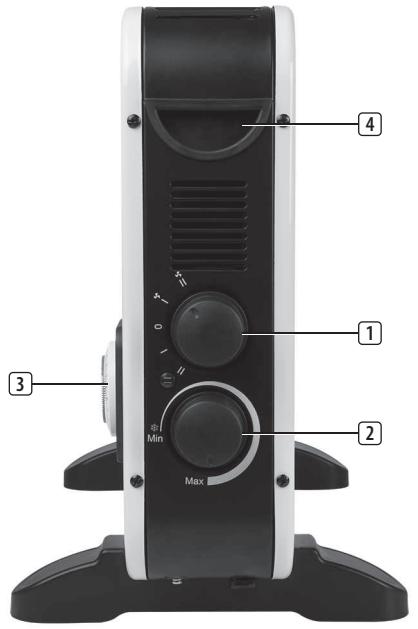




KA-5816

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ



This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.  
This product is exclusively suitable for well insulated spaces or occasional use.  
Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.  
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.  
Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.  
Este producto é adequado apenas para espaços bem isolados ou utilização ocasional.  
Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.  
Denne produkt er endast lämpad för välisoleraade utrymmen eller sporadisk användning.  
Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użycia lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.  
Tento výrobek je vhodný pouze pro dobré izolované prostředí nebo občasné používání.  
Tento výrobok je určený iba do dobré izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

#### PARTS DESCRIPTION

1. Control knob
2. Thermostat
3. Timer knob
4. Handles

#### BEFORE THE FIRST USE

- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50-60Hz)
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This smell is only temporary and will soon fade.

#### Assembly

- Before using the heater, the feet (supplied separately in the carton), must be fitted to the unit.
- These are to be attached to the base of the heater using the 4 self-tapping screws provided.
- Take care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side moldings.

#### USE

- Plug in the appliance to a grounded outlet.
- Turn the thermostat clockwise to its highest point.
- Choose one of the four settings, I for low heat, II for maximum heat, both can also be selected with turbo fan function.
- If the room temperature is reached, turn the thermostat knob counter clockwise until you hear a click. The thermostat will keep the room temperature the same.
- Never place objects on the heater, such as clothing or towels. Never use the heater in the bathroom or other wet areas. The air outlets of the heater can be very hot.

## EN Instruction manual

### SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- **WARNING:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Do not use the appliance with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Please do not install the appliance close to curtains and other combustible materials. This could cause a fire.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.



This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advise.

- After use, unplug the heater from the grounded outlet and allow it to cool down.

### Timer

- This model is fitted with a 24hr timer which has 96 segments, each segment being equivalent to 15 minutes of time.
- The centre of the timer has a 3 position slide switch:
  - In the position denoted by the clock symbol the timer will switch the heater on and off at times set by the segments.
  - In the position denoted by the "I", the heater will operate continuously.
  - In the position denoted by the "O", the heater will not operate.

### Set the timer

- The timer will always run when the heater is connected to the mains, regardless which mode is selected.
- Rotate the outer ring of the timer in a clockwise direction until the current time is lined up with the arrow.
- Make sure the slide switch on the timer is in the "O" position during the setting procedure.
- Pull out the segments for the desired time zones you want to run the heater.

NOTE: the heater will come on in the selected mode, so make sure the thermostat is set high enough to start the heater in the selected time zone.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Clean the two air outlets (above and below) by using a vacuum cleaner to remove dust from inside.

### ENVIRONMENT

- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance's instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### Support

You can find all available information and spare parts at [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhouds monteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaren te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig als u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen en kwetsbare personen.
- Kinderen jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij onder constante toezicht.
- Gebruik het apparaat niet met een programmeringseenheid, timer, afzonderlijk afstandsbedieningssysteem of andere apparaten die het verwarmingssysteem automatisch inschakelen, omdat er brandgevaar heerst als het verwarmingssysteem op onjuiste wijze is afgedeakt of gepositioneerd.
- Gebruik de verwarmers niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van gordijnen en andere brandbare materialen. Dit kan brand veroorzaken.

### GEbruIK

- Steek de stekker van het apparaat in een geaard stopcontact.
- Draai de thermostaat met de klok mee naar de hoogste stand.
- Kies een van de vier instellingen. Gebruik I voor de lage warmtestand of II voor maximale verwarming. Voor beide standen kunt u de turboverwarmfunctie inschakelen.

- Als de kamertemperatuur is bereikt, draait u de thermostaatknop tegen de klok in tot u een klik hoort. De thermostaat houdt de kamertemperatuur op een constant niveau.
- Plaats nooit voorwerpen op de kachel, zoals kleding of doeken. Gebruik de kachel niet in de badkamer of andere natte ruimten. De roosters van de kachel kunnen zeer heet worden.
- Na gebruik verwijder u de stekker van de heater uit het geaarde stopcontact en laat u het apparaat afkoelen.

### Montage

- Voordat u de heater gaat gebruiken, moet u de voetjes (apart meegeleverd in de verpakking) aan het apparaat bevestigen.
- U zet ze vast aan de basis van de heater met de 4 meegeleverde zelftappende schroeven.
- Zorg dat u de voetjes correct plaatst in de onderkant van de zijpanelen van de heater.
- **Ne pas utiliser l'appareil avec un programmeur, minuteur, un dispositif indépendant de télécommande ou tout autre appareil qui allume automatiquement le radiateur, car il y a un risque d'incendie si le radiateur est recouvert ou mal placé.**
- **AVERTISSEMENT :** Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Attention aux endroits où il peut y avoir des enfants et des personnes vulnérables.
- Les enfants de moins de 3 ans devraient être gardés hors de proximité à moins d'être continuellement surveillés.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un programmeur, minuteur, un dispositif indépendant de télécommande ou tout autre appareil qui allume automatiquement le radiateur, car il y a un risque d'incendie si le radiateur est recouvert ou mal placé.
- N'utilisez pas ce radiateur à proximité de baignoires, de douches ou de piscine.
- Veillez ne pas placer l'appareil à proximité de rideaux et d'autres matériaux inflammables. Cela pourrait provoquer un incendie.
- Le radiateur ne doit pas être positionné directement sous une sortie de prise.
- **AVERTISSEMENT : pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le chauffage.**

### TImer instellen

- Dit model heeft een 24-uurs-timer met 96 segmenten. Ieder segment staat gelijk 15 minuten.
- In het midden van de timer bevindt zich een schuifschakelaar met 3 standen:
  - Stand met kloksymbool: de timer schakelt de kachel automatisch aan en uit op de tijden ingesteld met de segmenten.
  - Stand "I": de kachel werkt continu.
  - Stand "O": de kachel werkt niet.

### TIER

- Dit model heeft een 24-uurs-timer met 96 segmenten. Ieder segment staat gelijk 15 minuten.
- In het midden van de timer bevindt zich een schuifschakelaar met 3 standen:
  - Stand met kloksymbool: de timer schakelt de kachel automatisch aan en uit op de tijden ingesteld met de segmenten.
  - Stand "I": de kachel werkt continu.
  - Stand "O": de kachel werkt niet.

### TIER instellen

- Dit model heeft een 24-uurs-timer met 96 segmenten. Ieder segment staat gelijk 15 minuten.
- Draai de buitenste ring van de timer rechtsom totdat de huidige tijd is uitgelijnd met de pil.
- Zorg ervoor dat de schuifschakelaar op de timer tijdens het instellen in de stand "O" staat.
- Trek de segmenten uit voor de tijdzones waarop u de kachel wilt laten werken.

LET OP: De kachel wordt ingeschakeld in de geselecteerde modus. Zorg ervoor dat de thermostaat hoog genoeg is ingesteld om de kachel in de geselecteerde tijdzone te kunnen starten.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwool; dit beschadigt het apparaat.
- Maak beide luchtroosters (boven en onder) schoon met een stofzuiger om stof van de binnenkant te verwijderen.

LET OP: De kachel wordt ingeschakeld in de geselecteerde modus. Zorg ervoor dat de thermostaat hoog genoeg is ingesteld om de kachel in de geselecteerde tijdzone te kunnen starten.

### MILIEU

- Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale gemeente over de mogelijkheden om uw oudere huishoudelijke apparaten te recyclen.

LET OP: De kachel wordt ingeschakeld in de geselecteerde modus. Zorg ervoor dat de thermostaat hoog genoeg is ingesteld om de kachel in de geselecteerde tijdzone te kunnen starten.

### SUPPORT

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

## FR Manuel d'instructions

### SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.

- De verwarming dient niet direct onder een stopcontact geplaatst te worden.

- **WAARSCHUWING:** Om oververhitting te voorkomen, raden we u aan om het apparaat niet te bedekken.

- **CE** This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.

- Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advise.

### ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Bedieningsknop
2. Thermostaat
3. Timerknop
4. Handgrepen

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm. vrijte voor toegang tot het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in een buitenruimte.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50-60Hz)
- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, zal het een lichte geur afgiven. Dit is normaal. Zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is slechts tijdelijk en zal spoedig verdwijnen.

### Montage

- Voordat u de heater gaat gebruiken, moet u de voetjes (apart meegeleverd in de verpakking) aan het apparaat bevestigen.
- U zet ze vast aan de basis van de heater met de 4 meegeleverde zelftappende schroeven.
- Zorg dat u de voetjes correct plaatst in de onderkant van de zijpanelen van de heater.

### GEBRUIK

- Steek de stekker van het apparaat in een geaard stopcontact.
- Draai de thermostaat met de klok mee naar de hoogste stand.
- Kies een van de vier instellingen. Gebruik I voor de lage warmtestand of II voor maximale verwarming. Voor beide standen kunt u de turboverwarmfunctie inschakelen.
- Als de kamertemperatuur is bereikt, draait u de thermostaatknop tegen de klok in tot u een klik

**WARNUNG:** Decken Sie das Gerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advise.

#### TEILEBESCHREIBUNG

1. Bedienknopf
2. Thermostatkopf
3. Timer-Knopf
4. Griff

**VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME**

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50-60Hz)
- Beim ersten Aufzündvorgang des Gerätes kann es zu einer leichten Geruchsbildung kommen. Dies ist normal. Sorgen Sie für ausreichende Raumbelüftung. Der Geruch hält nur kurze Zeit an und verschwindet bald.

#### Montage

- Vor Benutzung der Heizung müssen die Füße (separat im Lieferkarton enthalten) am Gerät angebracht werden.
- Sie werden mit den 4 liegelliegenden Blechschrauben am Boden der Heizung befestigt.
- Stellen Sie sicher, dass sie sich korrekt am unteren Ende der heizungsspezifischen Formstücke befinden.

#### GE BRAUCH

- Stecken Sie das Gerät an einer geerdeten Steckdose an.
- Drehen Sie den Thermostat im Uhrzeigersinn auf seine höchste Stellung.
- Wählen Sie eine der vier Einstellungen: I ist für geringe Wärme, II für maximale Wärme; beide können auch mit Turbo-Lüfterfunktion gewählt werden.
- Ist die Raumtemperatur erreicht, drehen Sie den Thermostatkopf gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie einen Klickton hören. Der Thermostat sorgt für eine gleichbleibende Raumtemperatur.
- Niemals Gegenstände wie z.B. Kleidung oder Handtücher auf den Heizkörper legen. Den Heizkörper niemals im Bad oder sonstigen Feuchträumen benutzen. Die Lufтаustrittsöffnungen des Heizkörpers können sehr heiß werden.
- Trennen Sie nach Gebrauch die Heizung von der Stromversorgung ab und lassen Sie ihn abkühlen.

#### Zeitschaltuhr

- Dieses Modell verfügt über eine 24-Stunden-Zeitschaltuhr mit 96 Segmenten. Jedes Segment entspricht 15 Minuten.
- Die Mitte der Zeitschaltuhr hat einen Schiebeschalter mit drei Positionen:
  - In der Position, die durch das Uhrensymbol gekennzeichnet ist, schaltet die Zeitschaltuhr die Heizung zu den Zeiten, die durch die Segmente eingestellt wurden, ein und aus.
  - In der Position, die durch das "I" gekennzeichnet ist, arbeitet die Heizung kontinuierlich.
  - In der Position, die durch das "O" gekennzeichnet ist, arbeitet die Heizung nicht.

**Einstellung der Zeitschaltuhr**

- Die Zeitschaltuhr läuft immer, wenn die Heizung mit dem Netz verbunden ist, unabhängig davon, welcher Modus gewählt wurde.
- Drehen Sie den Außenring der Zeitschaltuhr im Uhrzeigersinn, bis die aktuelle Zeit mit dem Pfeil ausgerichtet ist.
- Stellen Sie während der Einstellung sicher, dass sich der Schiebeschalter an der Zeitschaltuhr auf Position "O" befindet.
- Ziehen Sie die Segmente für die gewünschten Zeitzonen, in denen die Heizung laufen soll, heraus.

HINWEIS: Die Heizung schaltet sich im gewählten Modus ein; stellen Sie daher sicher, dass der Thermostat hoch genug eingestellt ist, um die Heizung in der gewählten Zeitzone zu starten.

**REINIGUNG UND PFLEGE**

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Mit einem Staubsauger die zwei Lufтаustrittsöffnungen (oben und unten) reinigen, um den Staub im Inneren zu entfernen.

#### UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recycling gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihr örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

**SUPPORT**  
Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

## ES Manual de instrucciones

#### SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.

- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.

• Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin ser supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.

• Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.

• ADVERTENCIA: Algunas piezas de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Preste mucha atención si hay niños o personas vulnerables en el lugar.

• Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que reciban supervisión continua.

• No utilice el aparato con un programador, temporizador, sistema de control remoto independiente ni ningún otro dispositivo que encienda el calefactor automáticamente, puesto que existe riesgo de incendio en caso de que el calefactor esté cubierto o no esté correctamente posicionado.

• No use este calefactor en las inmediaciones de un baño, ducha o piscina.

• No instale el aparato cerca de cortinas y otros materiales combustibles. Podría provocar un incendio.

• El calefactor no debe colocarse directamente bajo una toma de corriente.

**ADVERTENCIA:** Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el calefactor.

This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advise.

#### DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Mando de control
2. Mando del termostato
3. Mando del temporizador
4. Asas

#### ANTES DEL PRIMER USO

• Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.

• Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50-60Hz)

• Cuando encienda el aparato por primera vez, este producirá un ligero olor. Este olor es normal y solo temporal, desaparecerá en unos minutos. Asegúrese de que la habitación está bien ventilada.

#### Montaje

• Antes de utilizar el calefactor, los pies (suministrados por separado en la caja) deben instalarse en la unidad. Debe fijarlos en la base del calefactor con los 4 tornillos autorroscantes suministrados.

• Asegúrese de que se coloquen correctamente en los extremos inferiores de las mordazas laterales del calefactor.

#### USO

• Enchufe el aparato a una toma con conexión a tierra. • Gire a tope el termostato en el sentido de las agujas del reloj.

• Seleccione uno de los cuatro ajustes: I para calentar a baja temperatura y II para calentar a máxima temperatura. Ambos ajustes se pueden seleccionar con función de ventilador turbo.

• Cuando la habitación alcance la temperatura deseada, gire el mando del termostato en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que escuche un clic. El termostato mantendrá la temperatura de la habitación.

• Nunca coloque objetos sobre el calefactor eléctrico, como ropa o toallas. Nunca utilice el calefactor eléctrico en el cuarto de baño o en otras zonas húmedas. Las salidas de aire del calefactor eléctrico podrían estar muy calientes.

• Tras el uso, desenchufe el calefactor de la toma con conexión a tierra dejé que se enfrie.

#### Temporizador

• Este modelo está equipado con un temporizador de 24 horas que tiene 96 segmentos; cada segmento equivale a 15 minutos de tiempo.

• El centro del temporizador tiene un interruptor deslizante de 3 posiciones:

- En la posición indicada mediante el símbolo del reloj, el temporizador encenderá y apagará el calentador en los momentos definidos mediante los segmentos.
- En la posición indicada mediante "I", el calentador funcionará continuamente.
- En la posición indicada mediante "O", el calentador no funcionará.

#### Ajuste del temporizador

• El temporizador siempre funcionará cuando el calentador esté conectado a la red, independientemente del modo que se seleccione.

• Gire el anillo exterior del temporizador en el sentido de las agujas del reloj hasta que la hora actual se alinee con la flecha en la posición "O" durante el procedimiento de ajuste.

• Saque los segmentos para las zonas horarias en que desea que funcione el calefactor.

NOTA: el calentador se encenderá en el modo seleccionado, modo que asegúrese de que el termostato se haya ajustado lo suficientemente alto como para poner en marcha el calentador en la zona horaria seleccionada.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

• Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfríe.

• Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.

• Limpie las dos salidas de aire (superior e inferior), utilizando una aspiradora para retirar el polvo del interior.

• El temporizador siempre funcionará cuando el calentador esté conectado a la red, independientemente del modo que se seleccione.

• Gire el anillo exterior del temporizador en el sentido de las agujas del reloj hasta que la hora actual se alinee con la flecha en la posición "O" durante el procedimiento de ajuste.

• Saque los segmentos para las zonas horarias en que desea que funcione el calefactor.

NOTA: el calentador se encenderá en el modo seleccionado, modo que asegúrese de que el termostato se haya ajustado lo suficientemente alto como para poner en marcha el calentador en la zona horaria seleccionada.

**MEDIO AMBIENTE**

• Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

• El temporizador siempre funcionará cuando el calentador esté conectado a la red, independientemente del modo que se seleccione.

• Gire el anillo exterior del temporizador en el sentido de las agujas del reloj hasta que la hora actual se alinee con la flecha en la posición "O" durante el procedimiento de ajuste.

• Saque los segmentos para las zonas horarias en que desea que funcione el calefactor.

NOTA: el calentador se encenderá en el modo seleccionado, modo que asegúrese de que el termostato se haya ajustado lo suficientemente alto como para poner en marcha el calentador en la zona horaria seleccionada.

**ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

• Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.

• Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50-60Hz)

• Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, irá sentir um leve odor. Isto é normal, assegure que existe uma ventilação adequada. Este odor é apenas temporário e irá desaparecer em breve.

• El temporizador siempre funcionará cuando el calentador esté conectado a la red, independientemente del modo que se seleccione.

• Gire el anillo exterior del temporizador en el sentido de las agujas del reloj hasta que la hora actual se alinee con la flecha en la posición "O" durante el procedimiento de ajuste.

• Saque los segmentos para las zonas horarias en que desea que funcione el calefactor.

NOTA: el calentador se encenderá en el modo seleccionado, modo que asegúrese de que el termostato se haya ajustado lo suficientemente alto como para poner en marcha el calentador en la zona horaria seleccionada.

**UTILIZAÇÃO**

• Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra.

• Rode o botão do termostato para a direita para a posição mais elevada.

• Escolha uma das quatro definições: I para temperatura reduzida, II para temperatura máxima; ambas também podem ser selecionadas com a função de ventilador turbo.

• Assim que a temperatura pretendida para a divisão para atingida, rode o botão do termostato para a esquerda até ouvir um clique. O termostato irá manter a temperatura da divisão.

• Por proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.

• Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, irá sentir um leve odor. Isto é normal, assegure que existe uma ventilação adequada. Este odor é apenas temporário e irá desaparecer em breve.

• El temporizador siempre funcionará cuando el calentador esté conectado a la red, independientemente del modo que se seleccione.

• Gire el anillo exterior del temporizador en el sentido de las agujas del reloj hasta que la hora actual se alinee con la flecha en la posición "O" durante el procedimiento de ajuste.

• Saque los segmentos para las zonas horarias en que desea que funcione el calefactor.

NOTA: el calentador se encenderá en el modo seleccionado, modo que asegúrese de que el termostato se haya ajustado lo suficientemente alto como para poner en marcha el calentador en la zona horaria seleccionada.

**DEFINIÇÃO DAS PEÇAS**

1. Botão de controlo
2. Botão do termostato
3. Botão do temporizador
4. Pegas

#### DESCRÍPCION DAS PEÇAS

1. Botón de control
2. Botón del termostato
3. Botón del temporizador
4. Asas

#### SEGURANÇA

• O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.

• Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.

• O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.

• O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.

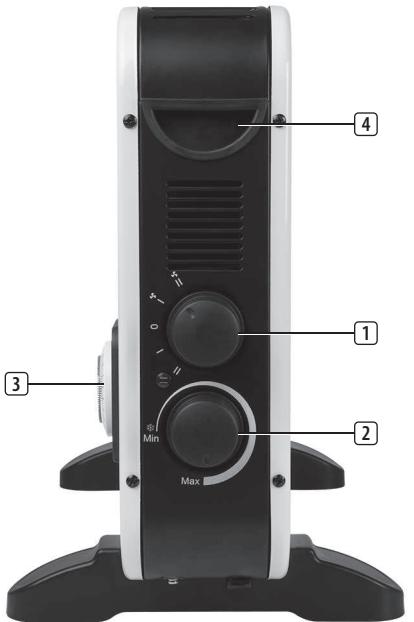
• Este aparelho destina-se a apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.</

EN | Instruction manual  
NL | Gebruiksaanwijzing  
FR | Mode d'emploi  
DE | Bedienungsanleitung  
ES | Manual de usuario  
PT | Manual de utilizador  
IT | Manuale utente  
SV | Bruksanvisning  
PL | Instrukcja obsługi  
CS | Návod na použití  
SK | Návod na použitie



KA-5816

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIÇÃO DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZEŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÄSTÍ



This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.  
Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.  
Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.  
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.  
Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.  
Este producto es adecuado apenas para espacios bien aislados o para utilización ocasional.  
Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.  
Denne produkt er endast lämpad för välisolera utrymmen eller sporadisk användning.  
Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.  
Tento výrobek je vhodný pouze pro dobré izolované prostřey nebo občasné používání.  
Tento výrobek je určený iba do dobré izolovanych priestorov alebo na príležitostné použitie.

(WEEE LOGO)



WWW.TRISTAR.EU  
Tristar Europe B.V., Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands

#### BESKRIVNING AV DELAR

- Kontrollknapp
- Termostatkabel
- Timerkabel
- Handtag

#### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Placerera enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50-60Hz)
- När enheten slås på första gången kommer det att lukt lite. Det är normalt, se till att det är välvälterat. Lukten kommer snart att försvinna.

#### Montering

- Innan värmen används måste fästerna monteras på enheten (levereras separat i förpackningen).
- Se ska fasta på värmevärens bas med de 4 medföljande gängpressande skruvarna.
- Se till att de sitter korrekt placerade i sidolisternas bortre ändar.

#### ANVÄNDNING

- Anslut apparaten till ett jordat uttag.
- Vrid upp termostaten medurs till det högsta läget.
- Välj en av de fyra inställningarna: I för låg värme, II för maximal värme. Dessa båda kan även väljas med turboturbinen.
- Om rumstemperatur upprinnar vridet du termostaten medurs tills du hör ett klick. Termostaten bärer rumstemperaturen.
- Placerar aldrig föremål på elementet, som t.ex. kläder eller handdukar. Använd aldrig elementet i badrummet eller i andra våta utrymmen.
- Luftuttaget kan bli väldigt varmt.
- Dra ut kontakten från uttaget och låt apparaten svalna efter användning.

#### Timer

- Denna modell är utrustad med en 24-timmars timer som har 96 segment, varje segment är lika med 15 minuters tid.
- I mitten av timern finns en 3-lägesbytare:
  - I det läge som betecknas med klocksymbolen slås värmen på och av vid tider bestämda av segmenten.
  - I det läge som betecknas med "I", kommer värmen att arbeta kontinuerligt.
  - I det läge som betecknas med "II", kommer värmen inte att arbeta.

#### Ställa in timern

- Timern kommer alltid köras när värmen är ansluten till elnätet, oavsett vilket läge som valts.
  - Vrid den ytterste ringen av timern medurs tills den aktuella tiden är i linje med pilen.
  - Kontrollera att skjutreglaget på timern är i "O" under inställningsproceduren.
  - Dra ut de segmenten för de önskade tidzoner där du vill körta värmen.
- OBS: aggregatet tänds i det valda läget, så se till att termostaten är inställt tillräckligt högt för att starta värmen i den valda tidzonen.

#### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan rengöring, dra ut kontakten och värta till apparaten har svalnat.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, skurusvamp eller stålslim som skadar apparaten.
- Rengör de två luftutblåsarna (ovan och under) genom att använda en dammsugare för att avlägsna damm från insidan.

#### OMGIVNING

- Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

#### Support

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

## PL Instrukcje użytkowania

#### BEZPIECZEŃSTWO

- Producenci nie ponoszą odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwować urządzenia, ciągnąc za przewód ani dopuszczać do zaplatania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzeniem mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcję dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Zewnętrzna obudowa należy czyszczyć wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druciąków, aby nie uszkodzić urządzenia.

Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.

- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- OSTRZEŻENIE:** Niektóre części produktu mogą się bardzo rozgrzać i spowodować parzenie. Należy zwracać szczególną uwagę i zachowywać ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia przebywają dzieci lub osoby szczególnie narażone.

Dzieci poniżej 3 roku życia powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że są nieustannie nadzorowane.

- Nie korzystaj z urządzenia w połączeniu z programatorem, wyłącznikiem czasowym, oddzielnym zestawem zdalnego sterowania lub innym urządzeniem włączającym grzejnik automatycznie, z powodu istniejącego ryzyka pożaru, jeśli grzejnik będzie przykryty lub niewłaściwie umiejscowiony.
- Nie używaj tego grzejnika bezpośrednio przy wannie, pryszniku lub basenie do pływania.
- Proszę nie umieszczać urządzenia w pobliżu firanek lub innych palnych materiałów. Może to spowodować pożar.
- Nie wolno umieszczać grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem.

**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj grzejnika.

**CE** This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.

**Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advise.**

#### OPIS CZEŚCI

- Pokrętło sterowania
- Pokrętło termostatu
- Pokrętło minutnika
- Uchwyt

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIMIEM

- Urządzenie umieści na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewni minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przeznaczone do montażu w szafce lub do użycywania na wolnym powietrzu.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50-60Hz)
- Przy pierwszym użyciu urządzenia pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne, należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach ten jest tymczasowy i szybko zniknie.

#### Montaż

- Przed użyciem nagrzewnicy należy zamontować nožki (dostarczane osobno w opakowaniu kartonowym) do urządzenia.
- Należy je zamontować do podstawy nagrzewnicy za pomocą 4 dołączonych do zestawu wkretów samograwitacyjnych.
- Upewnić się, że są one prawidłowo umiejscowione na dolnych krańcach profilu nagrzewnicy.

#### UŻYTKOWANIE

- Podłącz urządzenie do uziemionego gniazda.
- Obróć termostat w prawo do najwyższej pozycji.
- Wybierz jedno z czterech ustawień. I oznacza niski poziom grzania, II oznacza maksymalny poziom grzania, III można używać z funkcją turbowentylatora.
- Po osiągnięciu temperatury pokojowej obróć pokrętło termostatu w lewo, aby usłyszeć kliknięcie. Termostat będzie utrzymywał stałą temperaturę w pomieszczeniu.
- Na grzejniku nie wolno kłaść żadnych przedmiotów, ubrań czy rzepaków. Z grzejnika nie należy korzystać w łazience ani w miejscach, gdzie panuje podwyższona wilgotność powietrza.
- Po zakończeniu używania nagrzewnicy odłącz ją od gniazda z uziemieniem i poczekaj, aż ostygnie.

#### Regulator czasowy

- Niniejszy model wyposażony jest w 24-godzinny regulator czasowy, który posiada 96 segmentów, gdzie każdy segment odpowiada 15 minutom.
- Na środku regulatora czasowego znajduje się 3-pozycyjny przełącznik suwakowy:
  - W pozycji oznaczonej symbolem zegara regulator czasowy włącza i wyłącza nagrzewnicy w czasie ustawnionym w segmentach.
  - W pozycji oznaczonej przez "I" nagrzewnica działa w trybie ciągłym.
  - W pozycji oznaczonej przez "II" nagrzewnica nie działa.

#### Ustawianie regulatora czasowego

- Regulator czasowy zawsze pracuje, gdy nagrzewnica jest podłączona do sieci, niezależnie od tego, jaki wybrano tryb.
- Obróć zewnętrzny pierścień regulatora czasowego w prawo aż aktualny czas zostanie zwrócony ze strzałką.
- Upewnić się, że podczas procedury ustawiania przełącznik suwakowy na regulatorze czasowym jest w pozycji "O".
- Wyciągnąć segmenty dla żądanych stref czasowych, w których ma pracować nagrzewnica.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Zewnętrzna obudowa należy czyszczyć wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druciąków, aby nie uszkodzić urządzenia.

Otwory wentylacyjne (dolne i górne) wyczyścić odkurzaczem, dzięki czemu usunie się kurz zewnętrznych ścianek kratki.

#### SŁODROWISKO

- Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go razem z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważną kwestię, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których tworzone są to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiorki odpadów.

**POUŽITÍ**  
• Spotrebíč zapojte k uzemnenému zásuvke.

- Otočte regulátorem termostatu vo smere hodinových ručičiek do najvyššej polohy.

• Zvolte jedno zo čtyř nastavení. I pre nízky výkon ohrevu, II pre maximálny ohrev, obé hodiny lze zvolať také funkciu turbo ventilátoru.

• Po dosažení pokojové teploty totéž regulátorem termostatu proti smere hodinových ručičiek, dokud neuslyšíte cvaknutie. Termostat bude pokojovou teplotu udržovať na stejnej hodnote.

• Nikdy nepoužívajte spotrebíč predmetný na topení, zvlášťne obliečený alebo ručníky. Nikdy nepoužívajte spotrebíč v kúpeľni alebo iných horľavých miestach. Vystúpiť vzdialu z topenia môžu byť veľmi horúce.

• Po použití odpojte ohreváč ze súťažového zásuvky a nechte ho vychladnou.

- Časovanie**  
• Model je vybaven 24hodinovým časovačom a 96 segmenty, pričom každý segment odpovídá 15 minútam.

• Stred časovace má třípolohový posuvný vypínač:

- V poloze označenej symbolom hodin časovač zapne/vypne ohreváč podľa času nastaveného prostredníctvom segmentov.

- V poloze označenej ako „I“ poběží ohreváč trvale.

- V poloze označenej ako „O“ ohreváč nebude.

**Nastavení časovace**  
• Časovac poberie vždy, kedy bude ohreváč pripojený k napájeniu nehledávať na výber režimu.

• Otáčejú vnitrský kružok časovača vo smere hodinových ručičiek, dokud se aktuálny čas nesrovne so šípkou.

• Posuvný vypínač časovace musí byť během nastavování v poloze „O“.

• Výtrahné segmenty požadovaných časových zón, ve kterých má být ohreváč.

**POZNAMKA:** protože se ohreváč zapne ve vybraném režimu, ujistěte se, že je teplomer dostatečně vysoký, aby se ohreváč mohl vložit do zóny.

**ČISTENÍ A ÚDRŽBA**  
• Pred čistením spotrebíč vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.

• Spotrebíč vycistěte vlnkou hadříkem. Nikdy nepoužívejte ostré a drsné prostředky, skrábkou ani drátkem, které poškodí povrch.

• Opa vzhledové výstupy (vrchní i spodní) čistěte vysavačem, aby se odstranil prach z vnitřku.

#### PROSTŘEDÍ

- Tento spotrebíč by neměl být po ukončení životnosti využíván do domovního odpadu, ale musí být dovezen do centrálního sběrného místa k recyklaci elektroniky a domácích elektrických